



Ministerio de  
**Educación**

## Tercer Informe de Pertinencia Sociolingüística

**Análisis de información recabada desde el 01 de septiembre hasta al 30 de diciembre 2024 para dar cumplimiento al artículo 10 numeral 28 de la Ley de Idiomas Nacionales**





# Ministerio de Educación

## Acrónimos

ALMG	Academia de Lenguas Mayas de Guatemala
CNB	Currículo Nacional Base
DICONIME	Dirección de Cooperación Nacional e Internacional
DIGEACE	Dirección General de Acreditación y Certificación
DIDEDUC	Dirección Departamental de Educación
DIGEBI	Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural
DIGECUR	Dirección General de Currículo
DIGEDUCA	Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa
DIGEEX	Dirección General de Educación Extraescolar
DIGEFOCE	Dirección General de Fortalecimiento de la Comunidad Educativa
DIGEPSA	Dirección General de Participación Comunitaria y Servicios de Apoyo.
DIGEMOCA	Dirección General de Monitoreo y Verificación de la Calidad
FID	Formación Inicial Docente
ONSEC	Oficina Nacional de Servicio Civil
PADEP/D	Programa Académico de Desarrollo Profesional Docente





# Ministerio de Educación

## Contenido

I.	Introducción .....	4
II.	Antecedentes.....	5
III.	Metodología para la recolección de la información .....	6
IV.	Instrumentos y uso de formatos.....	6
V.	Datos pertinencia cultural y lingüística Direcciones sustantivas .....	9
a.	Dirección General de Acreditación y Certificación -DIGEACE-.....	9
b.	Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural -DIGEBI-.....	9
c.	Dirección General de Currículo -DIGECUR- .....	9
f.	Dirección General de Participación Comunitaria y Servicios de Apoyo DIGEPSA- .....	17
g.	Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa -DIGEDUCA- .....	18
h.	Dirección General de Fortalecimiento de la Comunidad Educativa – DIGEFOCE- .....	18
i.	Dirección General de Monitoreo y Verificación de la Calidad -DIGEMOCA-.....	18
VI.	Datos pertinencia cultural y lingüística nivel departamental .....	18
b.	Dirección Departamental de Educación de Baja Verapaz .....	20
c.	Dirección Departamental de Educación de Chimaltenango .....	21
d.	Dirección Departamental de Educación de Chiquimula.....	23
f.	Dirección Departamental de Educación de Guatemala Oriente .....	27
g.	Dirección Departamental de Educación de Izabal .....	28
h.	Dirección Departamental de Educación de Jalapa .....	30
i.	Dirección Departamental de Educación de Petén .....	32
j.	Dirección Departamental de Educación de Quetzaltenango .....	35
k.	Dirección Departamental de Educación de Quiché .....	36
ñ.	Dirección Departamental de Educación de Sacatepéquez .....	36
o.	Dirección Departamental de Educación de Santa Rosa .....	38
p.	Dirección Departamental de Educación de Suchitepéquez.....	39
q.	Dirección Departamental de Educación de Totonicapán .....	40
r.	Dirección Departamental de Educación de Zacapa.....	41
l-	Identificación institucional.....	45
m-	ANEXOS .....	46





# Ministerio de Educación

## I. Introducción

La Constitución Política de la República de Guatemala, establece en el artículo 76 que, en las escuelas ubicadas en zonas de predominante población indígena, la enseñanza deberá impartirse preferentemente en forma bilingüe (español más idioma maya, garífuna o xinka).

El Decreto 57-2008 del Congreso de la República, Ley de Acceso a la Información Pública, en el artículo 6 indica. Sujetos obligados. *“institución o entidad del Estado, organismos, órgano, entidad, dependencia, institución y cualquier otro que maneje, administre o ejecute recursos públicos, bienes del Estado, o actos de la administración pública en general, está obligado a proporcionar la información pública que se le solicite, dentro de los que se incluye el Organismo Ejecutivo, todas sus dependencias, entidades centralizadas, descentralizadas y autónomas”*.

El Acuerdo Gubernativo 20-2004, Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Educación, establece en su artículo No. 1. Carácter Institucional, que el Ministerio de Educación, es una institución, que incorpora y refleja, el carácter multiétnico, multilingüe y pluricultural de Guatemala, en su estructura, funciones y programas.

En función de estos requerimientos, el Ministerio de Educación, para poder cumplir con sus responsabilidades a través de las autoridades del despacho superior, han delegado a la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural -DIGEBI- recabar la información Pública de Oficio, según el artículo 10, en el numeral 28 relacionado con Pertenencia Sociolingüística y la Ley de Idiomas Nacionales.

Por tal motivo, se ha solicitado información a todas las direcciones del Ministerio de Educación a nivel central y departamental por lo que se presenta el Tercer informe correspondiente a los meses de: septiembre, octubre, noviembre y diciembre 2024; el cual contiene la recopilación de datos enviados, que respalda los servicios y la calidad de los servidores.

También se presentan, ejemplos de formatos e instrumentos utilizados para recabar la información, además de imágenes para evidenciar la información que contribuyó en el cumplimiento de los servicios brindados, tomando en cuenta, el idioma de los usuarios, además de la pertinencia cultural.



# Ministerio de Educación

## II. Antecedentes

El Acuerdo Gubernativo número 22-2004, Artículo 1. Generalización del bilingüismo, establece la obligatoriedad del bilingüismo en idiomas nacionales como política lingüística nacional, la cual tendrá aplicación para todos los estudiantes de los sectores público y privado. El primer idioma para el aprendizaje es el materno de cada persona, el segundo idioma es otro nacional y el tercer idioma debe ser extranjero. La Ley de Educación Nacional, establece que se deberá garantizar a las niñas, niños y jóvenes una educación con pertinente lingüística y cultural mediante las políticas curriculares en el sistema educativo nacional.

El Acuerdo Gubernativo No. 526-2003, indica que el Viceministerio de Educación Bilingüe e Intercultural, es el ente responsable de establecer las directrices y bases para que el Ministerio de Educación preste y organice los servicios educativos, con pertinencia cultural y lingüística en Guatemala. Así también, debe promover y fortalecer una política educativa para el desarrollo integral de los pueblos indígenas, con base en sus idiomas y culturas, así como velar por la aplicación adecuada de la Educación Bilingüe Intercultural en todos los niveles, áreas y modalidades educativas, además de orientar acciones educativas desde el Ministerio de Educación para la construcción de la unidad en la diversidad.

La Ley de Idiomas Nacionales, Decreto 19-2003 del Congreso de la República de Guatemala, según su artículo 4, tiene como objeto regular lo relativo al reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los Pueblos Mayas, Garífuna y Xinka; y su cumplimiento responde a la Constitución Política de la República de Guatemala y al respeto y ejercicio de los derechos humanos.

De igual forma en el artículo 7, coloca al Ministerio de Educación, entre las instituciones responsables; quien, en coordinación con las entidades autónomas y descentralizadas, deberá dar cumplimiento efectivo de la política de fomento, reconocimiento, desarrollo y fortalecimiento de los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka, contenida en la Ley de Idiomas Nacionales.

Específicamente en el artículo 10 de la de Idiomas Nacionales, se estableció que: "Las entidades e instituciones del Estado deberán llevar registros, actualizar y reportar datos sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios de sus servicios, a efecto de adecuar la prestación de estos" en atención a ello, se ha construido el presente informe.



## III. Metodología para la recolección de la información

### Envío de lineamientos de trabajo

Se traslada lineamientos a través del OFICIO DIRECCIÓN-DIGEBI No. 120-2024 a los directores de las unidades administrativas y OFICIO DIRECCIÓN-DIGEBI No. 146-2024 a directores departamentales de educación (ver anexo), seguidamente, en función de las metas y objetivos establecidos en cada uno, con la información recibida, se toma como referencia en la construcción del presente informe.

### Funciones de las direcciones sustantivas del Ministerio de Educación

El ente rector de la Educación es el Ministerio de Educación -MINEDUC-, creado por la Ley del Organismo Ejecutivo, como la institución del Estado responsable de aplicar el régimen jurídico, concerniente a los servicios escolares y extraescolares, para velar por la educación de los guatemaltecos, para que el sistema educativo contribuya al desarrollo integral de la persona, con base a los preceptos constitucionales. Se le otorga al MINEDUC, la facultad de crear unidades especiales de ejecución (direcciones sustantivas) para llevar a cabo planes, programas y proyectos específicos en forma desconcentrada, descentralizada y participativa y coordinar los sistemas nacionales de planificación educativa, investigación, evaluación y capacitación de docentes y personal magisterial, ajustándolos a las diferentes realidades regionales y étnicas del país (Art. Art. 19, 23, 24, 25 y 33)

De acuerdo con la Política General de Gobierno 2024-2028, las funciones de las direcciones sustantivas del Ministerio de Educación responden a las Líneas estratégicas para lograr una reforma educativa incluyente, que permita ampliar la accesibilidad de la Educación Bilingüe Intercultural en todos los niveles para que estudiantes tengan la oportunidad de recibir educación en sus propios idiomas.

## IV. Instrumentos y uso de formatos

Durante el desarrollo de las actividades programadas del 01 de septiembre hasta al 30 de diciembre 2024, para el control de participantes, el Ministerio de Educación utiliza un listado de registro de asistencia que contempla la recopilación de los datos de los usuarios que participan y reciben servicio de la Institución a continuación la muestra:



# Ministerio de Educación

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD:											
NOMBRE DEL FACILITADOR O RESPONSABLE:											
DIRECCIÓN DEPARTAMENTAL DE EDUCACIÓN DE:				MUNICIPIO:			FECHA:				
NO.	CENTRO EDUCATIVO PÚBLICO	NOMBRE Y APELLIDO	DPI	GÉNERO		A. EDAD (RANGO 1, 2, 3 o 4)	B. PUEBLO	C. COMUNIDAD LINGÜÍSTICA	TELÉFONO	CARGO	FIRMA
	CÓDIGO			M	F						
1											
2											
3											

Nombre de la Actividad:										
Nombre del Instructor o Responsable:							Dirección o Dependencia Responsable:			
Sede:										
Fecha de la Actividad:							Horario:	De:	A:	
Descripción de la Actividad:										

Este formulario aplica para registrar la asistencia en eventos en donde se requiere información estadística para los distintos programas e información para entes cooperantes. \*Menores de Edad: marcar con una línea la columna de cargo, correo electrónico y firma.

#	Nombres y Apellidos completos del participante	Institución y/o Dependencia	Teléfono	Correo Electrónico	Género		A. Edad	B. Pueblo	C. Comunidad Lingüística	No. DPI / Código del estudiante	Municipio	Departamento	*Cargo	Firma
					M	F								

SS  
SS

		C. COMUNIDAD LINGÜÍSTICA										OBSERVACIONES
		PUEBLOS										
A. RANGOS DE EDAD	B. PUEBLO	MAYA					XINCA	GARIFUNA	LADINO MESTIZO			
1. 0-13 (niñez)	1. Maya	1. Achi	6. Chuj	11. Kaqchikel	16. Q'angob'al	21. Tzutujil	23. Xinca	24. Garifuna	25. Español (Castellano)			
2. 14-17 (adolescencia)	2. Garifuna	2. Aq'eq'che'	7. Itz'at'	12. Mam	17. Q'eqchi'	22. Usp'at'ek'el						
3. 18-30 (adulto)	3. Xinca	3. Awakateko	8. Ixil	13. Mopan	18. Sakapub'el							
4. 31 en adelante (tercera edad)	4. Ladino / Mestizo	4. Ch'orti'	9. Popoluj'ab'el	14. Poqomam	19. Sipakapense							
	5. Afrodescendiente / Creole	5. Ch'ach'ab'el	10. K'iche'	15. Poqomchi'	20. Tektel							
	6. Otro											
	7. No sabe											

Dicho formato, tiene una columna "pueblo y comunidad lingüística", haciendo referencia a los 22 idiomas mayas, más el garífuna, xinca y español (castellano) que establece la legislación nacional, los cuales se ven reflejados en la parte de abajo del listado.

Además, como partes de los instrumentos de verificación, también se toma en cuenta, listado de asistencia electrónica generadas por cada responsable, de las capacitaciones o talleres virtuales. Así mismo, para confirmar la entrega de textos, se cuenta con nómina de distribución de textos escolares para escuelas por nivel de educación para estudiantes y docentes y se solicita el informe final consolidado (ver ejemplo).





# Ministerio de Educación

Para evidenciar los aprendizajes en los establecimientos educativos, se cuenta con formato de listado de estudiantes por grado y cada docente, elabora su lista de cotejo para evidenciar los aprendizajes del estudiante.



## NÓMINA DE DISTRIBUCIÓN DE TEXTOS ESCOLARES PARA ESCUELAS BILINGÜES INTERCULTURALES DEL SECTOR OFICIAL DEL NIVEL DE EDUCACIÓN XXX

DMB-FOR-01  
Versión 1

Dirección Departamental de Educación: _____					Teléfono: _____									
Datos del Establecimiento Educativo que recibe material:					ANOTAR LOS TÍTULOS DE LOS TEXTOS QUE ESTAN ENTREGANDO					Datos de la persona responsable que recibe los textos escolares:				
					Anotar cantidad total de los títulos de textos escolares recibidos:									
No.	Código	Nombre	Idioma	Grado y nivel										

Fuente: Elaboración de DIGEBI



## DISTRIBUCIÓN DE TEXTOS ESCOLARES PAR ESCUELAS BILINGÜES INTERCULTURALES DEL SECTOR OFICIAL NIVEL DE EDUCACIÓN XXX (ENTREGA A DOCENTES)

DMB-FOR-02  
Versión 1

Nombre del Centro Educativo Público: _____										Código: _____				
ANOTAR LOS TÍTULOS DE LOS TEXTOS QUE ESTAN ENTREGANDO										Datos de la persona responsable que recibe los textos escolares:				
No.	Nombre del docente			Grado y sección	Idioma									

Fuente: Elaboración de DIGEBI



## DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL -DIGEBI- INFORME FINAL CONSOLIDADO

DMB-FOR-03  
Versión 1

Dirección Departamental de Educación: _____									
Nombre y dirección del Centro de Acopio: _____					Municipio/Distrito escolar: _____				
TÍTULOS DE LOS MATERIALES	GRADO Y NIVEL	IDIOMA	CANTIDAD	CANTIDAD	CANTIDAD	CANTIDAD			

Fuente: Elaboración de DIGEBI





# Ministerio de Educación

## V. Datos pertinencia cultural y lingüística Direcciones sustantivas

El Ministerio de Educación ha realizado las siguientes acciones para brindar servicio educativo:

### a. Dirección General de Acreditación y Certificación -DIGEACE-

Desarrollo de Taller de seguimiento a la plataforma BPM para la reposición de títulos y diplomas, trámites de Centros Educativos Privados -CEP- y equiparación y equivalencias de estudios E&E.

Entrega de certificaciones a programas y proyectos educativos de las Organizaciones No Gubernamentales -ONG-. Los participantes están distribuidos en las siguientes comunidades lingüísticas: 1 Achi', 27 español, 2 K'iche', 2 Kaqchikel, 1 Multilingüe, 7 Q'eqchi' y 1 Xinka.

Realización de Reunión, para la reposición de títulos y diplomas, trámites de Centros Educativos Privados -CEP- para la acreditación y certificación. Los participantes están distribuidos en las siguientes comunidades lingüísticas: 1 Achi', 3 Ch'orti', 1 Chuj, 993 español, 1 Garífuna, 1 Itza', 4 Ixil, 41 K'iche', 61 Kaqchikel, 5 Mam, 5 Multilingüe, 1 Poptí Jakalteko, 1 Poqomam, 8 Poqomchí, 3 Q'anjob'al, 29 Q'eqchi', 1 Sakapulteko, 13 Tz'utujil y 1 Xinka.

### b. Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural -DIGEBI-

Servicio de impresión de textos Escolares de la serie «Descubro y aprendo» Párvulos 2 y 3 en los idiomas K'iche', Kaqchikel, Mam, Q'eqchi', ixil, chuj, Q'anjob'al y Poqomchi' del nivel de educación preprimaria para uso en el ciclo escolar 2025.





# Ministerio de Educación

Servicio de impresión de textos escolares de Comunicación y Lenguaje L1 de la serie «Leo y escribo» Paso 1 en los idiomas K'iche', Kaqchikel, Mam, Q'eqchi', Ixil, Tz'utujil y Q'anjob'al para uso en el ciclo escolar 2025.

Servicio de impresión de textos escolares de Comunicación y Lenguaje L1 de la serie «Leo y escribo» Paso 2 en los idiomas K'iche', Kaqchikel, Mam, Q'eqchi', Ixil, Tz'utujil y Q'anjob'al para uso en el ciclo escolar 2025.



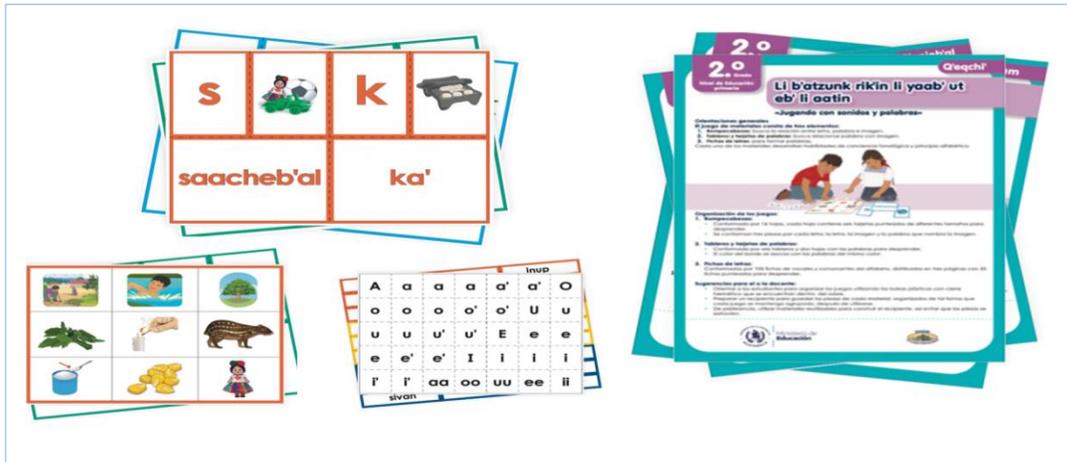
Servicio de impresión de textos escolares de Comunicación y Lenguaje L1 de la serie «Mis primeras lecturas» en los idiomas K'iche', Kaqchikel, Mam, Q'eqchi', Ixil, Tz'utujil y Q'anjob'al para uso en el ciclo escolar 2025.



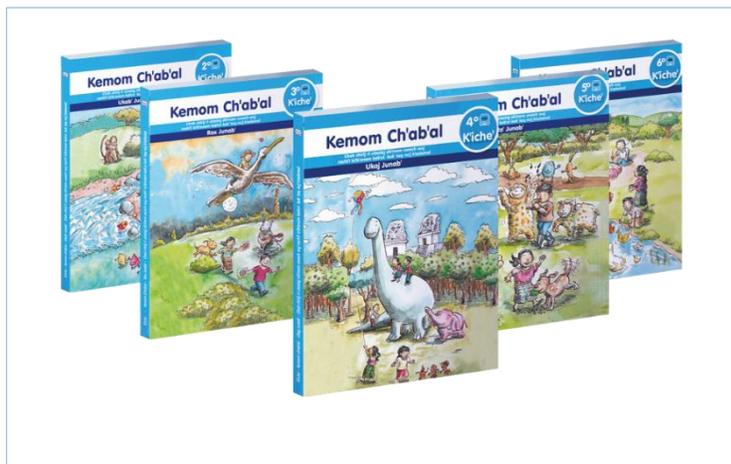


# Ministerio de Educación

Servicio de impresión de textos escolares de Comunicación y Lenguaje L1 de la serie «Juego de sonidos y palabras», de 2.º y 3.º primaria en los idiomas K'iche', Kaqchikel, Mam, Q'eqchi', Ixil, Tz'utujil y Q'anjob'al para uso en el ciclo escolar 2025.



Servicio de impresión de textos escolares de Comunicación y Lenguaje de la serie «Kemom ch'ab'al» de 2.º a 6.º primaria en los idiomas mayas K'iche', Mam, Ixil y Achi para uso en el ciclo escolar 2025.



Contextualización de 20 textos escolares bilingües en atención a la tipología B, respondiendo a la caracterización sociolingüística y cultural de los estudiantes de la serie «Aprendizaje para la vida» de segundo a sexto primaria en los idiomas K'iche', Kaqchikel, Mam y Q'eqchi', con enfoque de áreas integradas que toman como eje temático contenidos de las áreas de Medio Social y Natural para el primer ciclo o Ciencias Naturales y Tecnología para segundo ciclo; para el desarrollo de competencias de Comunicación y Lenguaje idioma maya o español,



## Ministerio de Educación

Matemáticas, Formación Ciudadana, Expresión Artística y Educación Física; Ciencias Sociales, Productividad y Desarrollo. Se realiza a través de la contratación de los servicios técnicos y profesionales para la mediación pedagógica, revisión de estilo, mediación lingüística en cada uno de los idiomas, asimismo la diagramación para concretar la producción editorial y puedan ser reproducidos en el ciclo fiscal 2025 para uso en ciclo escolar 2026.

Contextualización de 10 textos escolares de la serie «Kemom ch'ab'al», del área de Comunicación y Lenguaje L1 de segundo a sexto grado del nivel de educación primaria en los idiomas Kaqchikel y Q'eqchi', es un programa para el desarrollo de competencias de lectoescritura eficaz con un enfoque de valores, a través de los ejes de; interculturalidad, cultura de paz, pensamiento lógico y equidad de género con pertinencia cultural. Se realiza a través de la contratación de los servicios profesionales contratación de los servicios técnicos y profesionales para la mediación pedagógica, mediación lingüística en cada uno de los idiomas, asimismo, la ilustración y diagramación para concretar la producción editorial y puedan ser reproducidos en el ciclo fiscal 2025 para uso en ciclo escolar 2026.

Diagramación e ilustración de materiales educativos digitales, documentos institucionales e informativos en diferentes idiomas nacionales en contextos bilingües para alojar en el sitio web de la dirección general de educación bilingüe intercultural y diferentes canales de comunicación en atención al amparo 1773-2017. Se realizará a través de la contratación de servicios técnicos o profesionales de diagramación e ilustración.

En el marco de alianzas estratégicas, la Digebi con el apoyo financiero del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) se amplió cobertura en desarrollo de dos aplicaciones para dispositivos móviles en los idiomas Mam y Tz'utujil publicados en Google Play. Con recurso de apoyo de licencia libre para contribuir en el desarrollo de aprendizaje de la lectoescritura inicial en primer grado del nivel de educación primaria.

Asimismo, se encuentra en desarrollo la App en idioma Ixil, donado por OKAN technology, una donación a la comunidad lingüística ixil. A través de este recurso tecnológico, se contó con la revisión técnica de Prodesa y Save The Children.





# Ministerio de Educación

Ministerio de Educación

El Ministerio de Educación, a través de la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural (DGEBI), pone a disposición: esta App de vocabulario interactivo como recurso de apoyo para el desarrollo de la lectoescritura inicial en el idioma materno, para estudiantes del primer ciclo del Nivel de Educación Primaria. Invitamos a la comunidad educativa a descargar, explorar y utilizar la App en su idioma materno.

Descarga la App en tu idioma, de forma gratuita:

Qatz'ij Q'yalbil Q'anaj Nutz'ij Waatin Tz'jobal Ch'ot'maal

Báscense en: <https://igepi.mineduc.gob.gt/igepi/>

Acompañamiento Pedagógico y aplicación de instrumentos de monitoreo, verificación y evaluación en centros educativos, a través de la contratación de 30 Servicios Técnicos y/o Profesionales bilingües.



Impresión de 10,901 Carpetas Institucionales, se entregó a las 26 Direcciones Departamentales de Educación, para hacer entrega a docentes.



Técnicos de la DIEDUC y representantes de organizaciones de Izabal para la sistematización de experiencias exitosas y formación en idioma garífuna como L1 y L2 para promover la cultura y el uso del idioma de la comunidad a través de capacitación.



Se desarrolló dos reuniones de trabajo con la participación de 200 docentes del nivel primario y medio, para fortalecer las competencias metodológicas y didácticas en el desarrollo de habilidades de lectoescritura en idiomas nacionales. El resultado de los talleres beneficiará a estudiantes de las comunidades lingüísticas: Achi', Akateko, Awakateko, Chalchiteko, Ch'orti', Chuj, Garífuna, Itza', Ixil, Jakalteko/Popti', Kaqchikel, K'iche', Mam, Mopan, Poqomam, Poqomchi', Q'eqchi', Q'anjob'al, Sakapulteko, Sipakapense, Tektiteko Tz'utujil y Uspanteko.



Realización de mejoras de los laboratorios de computación con la instalación de cableado y contratación de servicio de conectividad para laboratorios de computación a través del traslado de presupuesto a las Direcciones Departamentales de Educación de Alta Verapaz, Baja Verapaz, Chimaltenango, Chiquimula, Huehuetenango, Izabal, Petén, Quetzaltenango, Quiché, Sololá y Totonicapán para beneficiar 23 Escuelas e Institutos Normales Bilingües Interculturales.



Realización de Capacitación con 60 docentes del nivel de educación primaria, para la implementación de la Concreción Curricular Local y los lineamientos sobre cómo hacer secuencias didácticas para fortalecer el enfoque EBI en la tarea docente en el aula.



## Ministerio de Educación



Capacitación a 200 docente de las 22 Escuelas Normales Bilingües Interculturales, abordando temas de Inteligencia Artificial y Neurociencia en la Educación. El Objetivo es proporcionar apoyo continuo y recursos adecuados dado que, al fortalecer estas escuelas, se mejora la calidad educativa en comunidades indígenas y se promueve una sociedad más inclusiva y equitativa.

Capacitación replica sobre la migración y deserción escolar, en coordinación con las DIEDUC de Sacatepéquez, Huehuetenango, Santa Rosa, Jutiapa, El Progreso y Zacapa. Con el objetivo de fortalecer la identidad cultural para impulsar el desarrollo local y concientizar a directores de centros educativos y Supervisores Distritales Direcciones Departamentales de Educación sobre la relevancia de evitar la migración y el abandono escolar de las comunidades lingüísticas: Awakateka, Chalchiteko, Popti', K'iche', Kaqchikel, Mam, Q'anjob'al y Q'eqchi'.

### d. Dirección General de Currículo -DIGECUR-

Diseño y desarrollo del Currículo Nacional Base -CNB-, en los distintos niveles educativos, para fortalecer el reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los Pueblos Mayas, Garífuna y Xinka. El objetivo es, que las áreas, desarrollen la competencia sociolingüística en un idioma nacional en los estudiantes de los diferentes niveles educativos y favorecer la interculturalidad. Algunas de las carreras, se abordan en el área de Ciencias Sociales y la competencia No. 4 relacionada con el componente de cultura.

### e. Dirección General de Educación Extraescolar -DIGEEX-

Realización de formación y capacitación a 22 profesionales a través del Curso de Conocer y vivir la interculturalidad, para desarrollar capacidades de interculturalidad en funcionarios del Subsistema de Educación Extraescolar para la



## Ministerio de Educación

transversalización de la interculturalidad y el bilingüismo en los programas del subsistema.

Realización de encuentros interculturales bilingües a través de la Sensibilización a 25 funcionarios públicos a través de la exposición interactiva sobre ¿por qué estamos cómo estamos?

Realización de los primeros ensayos de elaboración de materiales en idiomas indígenas con técnicos docentes de PRONEA.

### f. Dirección General de Participación Comunitaria y Servicios de Apoyo DIGEPSA-

16,088 personas participaron en la primera capacitación, sobre conformación de Juntas directivas de las Organizaciones de Padres de Familia OPF y directores de los centros educativos públicos, en los procesos de administración, ejecución y rendición de cuentas de los programas de apoyo a nivel local; los asistentes están distribuidos en las siguientes comunidades lingüísticas: 1 Awakateca, 87 Achi, 9 Ch'orti', 1 Chuj, 16 Garífuna, 5 Itza, 244 Ixil, 13 Jakalteco/Popti', 4,357 Kaqchikel, 5,973 K'iche', 463 Mam, 21 Mopan, 153 Poqomam, 342 Poqomchi, 255 Q'anjob'al, 4,008 Q'eqchi', 37 Sacapulteco, 1 Tektiteko, 9 Tz'utujil 29 Uspanteko y 60 Xinka.

1,710 personas participaron en la segunda capacitación, sobre conformación de Juntas directivas de las Organizaciones de Padres de Familia OPF y directores de los centros educativos públicos, en los procesos de administración, ejecución y rendición de cuentas de los Programas de Apoyo a nivel local; los participantes están distribuidos en las siguientes comunidades lingüísticas: Kaqchikel 1,055, Mam 27, Xinka 46, K'iché', 5, Achi 3, Q'eqchi' 532, Q'anjob'al 2, Ch'orti' 1, Chuj 1, Poqomchi 4, Garífuna 7, Itza' 4 y Mopan 23.

119 profesionales de las Direcciones Departamentales de Educación, participaron en capacitación, sobre el Cuarto bloque del Programa de Mantenimiento de Edificios Escolares Públicos los participantes están distribuidos en las siguientes comunidades lingüísticas: Achí 5, Chuj 2, Ixil 1, Jakalteco/Popti' 5, Kaqchikel 20, K'iche' 34, Mam 7, Poqomam 2, Poqomchi' 8, Q'anjob'al 2, Q'eqchi' 23, Tz'utujil 9 y Xinka 1.

Impresión de 150,000 Bifoleares del Programa Salud Escolar distribuidos en las siguientes comunidades lingüísticas: Q'eqchi' 53,080, Mam 23,731, K'iche' 45,336, Kaqchikel 27,853.





# Ministerio de Educación

## g. Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa -DIGEDUCA-

Realización de pruebas de Lectoescritura de primero primaria en idioma maya Achi. Las pruebas beneficiaran a 600 estudiantes de primero primaria de los centros educativos bilingües del sector oficial.

Realización de Manuales de aplicación, láminas contextualizadas y hojas de registro para las pruebas de Lectoescritura de primero primaria en idioma maya Mam, Q'eqchi' y Kaqchikel.

Realización de especificaciones técnicas, diccionarios, libros de lectura para las pruebas de lectoescritura en los idiomas Ixil y Chuj.

## h. Dirección General de Fortalecimiento de la Comunidad Educativa – DIGEFOCE-

Contextualización en idiomas mayas, de los recetarios de los menús para el nivel inicial de ocho departamentos: Alta Verapaz, Chimaltenango, Chiquimula, El Progreso, Guatemala, Quiché, Sololá y Totonicapán. Los documentos traducidos se reproducirán para entregarlos a las 26 Direcciones Departamentales de Educación según la comunidad lingüística predominante.

## i. Dirección General de Monitoreo y Verificación de la Calidad -DIGEMOCA-

Realización de monitoreo a centros educativos para verificar los contenidos pedagógicos sobre alimentación y nutrición contemplados en Currículo Nacional Base. El total se encuentra desagregado por cantidad de estudiantes inscritos de la siguiente manera: Maya 28,710; Garífuna 11 y Xinka 1.

## VI. Datos pertinencia cultural y lingüística nivel departamental

A continuación, se detallan las acciones realizadas para que la prestación de servicios tenga pertinencia lingüística y cultural:

### a. Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz

Realización de Talleres sobre “Lectoescritura del Idioma Q'eqchi'” con 435 docentes del Nivel de Educación Primaria. La actividad desarrolló temas sobre aspectos lingüísticos del idioma maya Q'eqchi' en la competencia de lectoescritura.



Diálogo con 150 padres de familia sobre la importancia de la EBI, para la permanencia de los niños y niñas en la escuela y Prevenir Educación. Para fortalecer el dominio y habilidades de los docentes sobre el uso y aplicación de la gramática del idioma Q'eqchi' en la enseñanza de la lectoescritura con niños del nivel de educación primaria y nivel medio.

60 gestores Educativos Comunitarios Itinerantes, fueron dotados con Guías para la atención de las etapas de 0 a 4 años de edad desde Cultura Maya Q'eqchi' y Poqomchi'. Dicho material, sirve para orientar a los Gestores Educativos Comunitarios Itinerantes en Patrones de Crianza.



115 estudiantes de la carrera de Magisterio en Educación Preprimaria Bilingüe Intercultural, participaron en una capacitación, para fortalecer sus conocimientos sobre el proceso metodológico del Currículo Nacional Base -CNB- del Nivel Preprimario. Se desarrolló la Planificación o Ruta de Aprendizajes y los Instrumento de Evaluación con Criterios de aprendizaje.



110 docentes del Nivel Preprimario Bilingües, participaron en una capacitación sobre la elaboración y desarrollo de la Ruta de Aprendizaje, la Planificación y los Instrumento de Evaluación de Criterios de aprendizaje.



Realización de talleres con 450 Padres de Familia de la comunidad lingüística Q'eqchi, para apoyar y orientar a sus hijos a través de la enseñanza, la escucha, el establecimiento de conexiones, el compartimiento de valores y la construcción de relaciones efectivas solidarias con la comunidad Educativa.

Dotación de textos según el Currículo Nacional Base -CNB- del Nivel Preprimario a 48 docentes del Nivel Preprimario.

## b. Dirección Departamental de Educación de Baja Verapaz

60 directores del nivel primaria y Coordinadores Técnicos Administrativos -CTA- de la comunidad lingüística Achi, participaron en un taller sobre planificación de las



## Ministerio de Educación

secuencias didácticas aplicado al Currículo Nacional Base -CNB-, con el objetivo de desarrollar capacidades para orientar la aplicación del CNB con enfoque intercultural.

32 escuelas de los municipios de Rabinal, San Miguel Chicaj y Salamá de la comunidad lingüística Achi; participaron en la validación de procesos educativos y la evaluación de resultados obtenidos al final del ciclo 2024. Esto con el objetivo de fomentar la lectoescritura en idioma maya, a través de la utilización de textos contextualizados.

75 docentes participaron en una capacitación sobre estrategias de la implementación de la Educación Bilingüe Intercultural -EBI-, para docentes del nivel primario de la comunidad lingüística Achi; con el objetivo de compartir herramientas Pedagógicas para Abordar la -EBI-, desde las buenas prácticas en el Aula del Nivel Primario y diversificado; basado en la aplicación de las competencias del Área de Cultura e Idioma Maya.

500 docentes Preprimario y Primario, de las comunidades lingüísticas Achi, Q'eqchi' y Poqomchi' participaron en una capacitación sobre la concientización sobre la relevancia de la Educación Bilingüe Intercultural.

60 estudiantes de la comunidad lingüística Achi, participaron en el Festival de literatura.

75 docentes de la comunidad lingüística Achi, participaron en el Diplomado para la Enseñanza del Idioma Materno.

Implementación de 80 Vocabularios como materiales escritos en idioma Achí.

200 docentes capacitados sobre la Educación Bilingüe Intercultural 5 docentes de la etnia Maya participaron en certificación, acreditación y evaluaciones sociolingüística. En este proceso se utiliza un instrumento para realizar la evaluación oral y escrita.

### c. Dirección Departamental de Educación de Chimaltenango

Realización de Diplomado para fortalecer temas bilingües, desarrollados por los profesionales del Programa Enfants Du Monde. Se contó con la participación de docentes de ocho escuelas de Tecpán Guatemala y San Juan Comalapa.



Realización del Encuentro Nacional de Educación Bilingüe Intercultural, con participación de 13 docentes de Tecpán Guatemala y 4 de San Juan Comalapa. Se logró en coordinación con el Programa Niños del Mundo, según cobertura en las Direcciones Departamentales de Educación, Alta Verapaz y Chimaltenango, con el propósito de fortalecer las experiencias desde el aula aplicando la metodología EBI.



470 docentes, participan en la aplicación del instrumento de la evaluación lingüística en idioma Kaqchikel. A través de la evaluación se puede constatar el dominio de las cuatro habilidades (escuchar, hablar, leer y escribir).





## Ministerio de Educación

85 profesionales de la comunidad lingüística kaqchikel, de 16 municipios de la Franja de Supervisión Educativa y directores del nivel primario; participaron en el taller para la "Prevención de la migración y deserción escolar". A través de la actividad se logra promover la implementación de la estrategia, para evitar la migración y deserción escolar.

160 docentes de la comunidad lingüística kaqchikel, participaron en talleres mensuales con las temáticas: uso del idioma kaqchikel, en los salones de clases y herramienta de la enseñanza aprendizaje para impulsar las estrategias de aprendizaje en las áreas del Currículum Nacional Base.

### d. Dirección Departamental de Educación de Chiquimula

Acompañamiento pedagógico en el aula y monitoreo de Escuelas Bilingües para sensibilizar a los estudiantes sobre la importancia de promover la pertinencia e identidad del pueblo maya Ch'orti'.



Reunión con la Academia de Lenguas Mayas, para verificar las acciones para el rescate del idioma materno e intercambiar experiencias con otras instituciones. Se planificaron actividades con estudiantes del municipio de Jocotán. En la promoción de la escritura del idioma materno; en cuanto a poemas y leyendas, literatura y festivales de la cosmovisión maya Ch'orti'.





# Ministerio de Educación

Entrega de 600 Guía de enseñanza del idioma Ch'orti', a estudiantes y docentes del nivel primario del municipio de Jocotán. La Guía contiene palabras, frases, oraciones y ejercicios para practicar la pronunciación a través del sonido onomatopéyico para el aprendizaje del idioma.



Evaluación Lingüística a 40 docentes del nivel preprimaria y primarias optantes a plazas del Ministerio de Educación. El objetivo es que brindar constancia de dominio de habilidades lingüística.

Capacitación a 150 docentes bilingües de los niveles de preprimaria, primaria y nivel medio del municipio de Jocotán, Camotán, San Juan Ermita y Olopa del departamento de Chiquimula; sobre metodología para la enseñanza del idioma Maya Ch'orti' L2 y matemática Maya.



Capacitación a 70 profesionales entre supervisores educativos y técnicos del Sistema de Acompañamiento Escolar -SINAE-, sobre Juntos por la Calidad Educativa de la Educación Intercultural y matemática maya del departamento de Chiquimula.



## e. Dirección Departamental de Educación de Guatemala Norte

Formación a 60 docentes del nivel primario y preprimaria hablantes y no hablantes sobre desarrollo de habilidades lingüísticas y metodológicas para la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Kaqchikel.



Formación a 193 docentes del nivel primario y preprimaria hablantes y no hablantes sobre desarrollo de habilidades lingüísticas y metodológicas para la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Poqomam.



Realización de actividades educativas en el marco de la revitalización y conservación de los valores culturales. Durante las actividades se realizó Ceremonia Cultura por el 56° Elección y Coronación, de la nueva Hija del pueblo RIXKÙN TINIMIIT.



Distribución de Impresiones de material bilingüe en idioma Poqomam y Kaqchikel a 200 maestros bilingües y monolingües de ciudad capital de Guatemala y los municipios de San José del Golfo, San Pedro Chuarrancho, Palencia, Chinautla y San Pedro Ayampuc. Se hizo entrega de: 76 guías Pedagógicas en idioma Kaqchikel; 77 Guías Preprimaria, Primero y segundo Primaria, Tercero y Cuarto, Quinto y Sexto Primaria en idioma Poqomam y 170 DVD's con videos animados en "Prevención de la violencia y Derechos de la Niñez". Las guías son para la orientación de transferencia de la lectoescritura de español a idioma maya Kaqchikel como L2, para el Nivel de Educación Primaria".



## Ministerio de Educación



Dotación de Computadoras a 4 directores de las Escuelas de Preprimaria y Primaria de Charrancho, Chinautla y San Pedro Ayampuc y una al Enlace Bilingüe de Formación Docente.



### f. Dirección Departamental de Educación de Guatemala Oriente

Realización de taller de Lectura a 70 docente que imparten en segundo a sexto grado primaria dentro del contexto Bilingüe Intercultural, en seguimiento a la estrategia de nivelación de lectura.



Realización de taller de Lectura a docentes que imparten el Área de Comunicación y Lenguaje L1 y L2 de los Instituto Nacional de Educación Básica - INEB- y Telesecundaria del sector oficial de ambas jornadas.

Dotación de textos impresos en idioma Kaqchikel a 140 docentes.



Docentes participaron en taller para elaboración de material didáctico para el área de Cultura Maya, para beneficiar a 7,000 estudiantes de nivel preprimario 8,000 del primario y 2,402 del ciclo básico.

26 técnicos de Extraescolar de la Dirección Departamental de Educación, participaron en el Conversatorio pedagógico.

#### g. Dirección Departamental de Educación de Izabal

Desarrollo de Diplomado modalidades: virtual y presencial Diplomado: "Formación De Habilidades Lingüísticas para el aprendizaje de lenguas mayas" en especial en el Idioma Maya Q'eqchi' en L1 y L2; con la participación de 75 docentes y



## Ministerio de Educación

estudiantes del municipio de El Estor y 85 docentes y estudiantes del municipio Livingston Izabal. El Diplomado se desarrolló en nivel inicial, intermedio y avanzado. Se contó con el apoyo de promotores voluntarios de apoyo de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-



Realización de Diplomado modalidades: virtual y presencial Diplomado: "Formación De Habilidades Lingüísticas para el aprendizaje de lenguas garífuna" en L1 y L2; con la participación de 27 docentes y estudiantes del municipio Livingston Izabal. El Diplomado se desarrolló en nivel inicial, intermedio y avanzado. Se contó con el apoyo de la organización Garífuna DUNDEI, la Comisión Presidencial contra la Discriminación y el Racismo contra los Pueblos Indígenas en Guatemala - CODISRA- y el Proyecto Salvaguarda Garífuna del Ministerio de Educación.

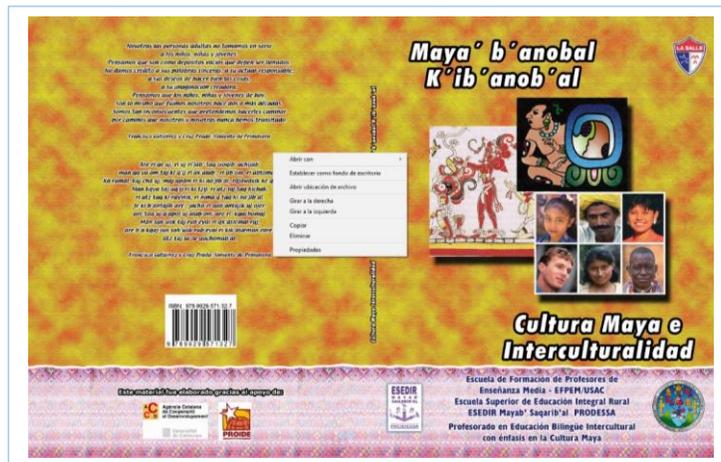


Taller a 40 docentes enlaces Q'eqchi' del nivel primario acerca de los Videos de prevención de Violencia un viaje a los derechos.



Realización de Festival de Lectoescritura en mi comunidad "Es momento de leer y escribir en mi idioma" realizado en INEB Augusta Blanco Rubio del municipio de Livingston, departamento de Izabal. Se contó con la participación de 1,000 participantes de los pueblos: Maya Q'eqchi', garífuna y Mestizo, la actividad promovió el uso del idioma Garífuna.

Para fortalecer los procesos e implementación del Currículo Nacional Base -CNB- de los pueblos Maya Q'eqchi' y Garífuna se realizó la entrega del Libro Cultura Maya e interculturalidad.



#### h. Dirección Departamental de Educación de Jalapa

Realización del Diplomado Aprendo para Enseñar Poqomam, en coordinación con la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-, participaron 133 docentes de preprimaria y primaria y 48 de nivel medio ciclo básico y ciclo diversificando, del



## Ministerio de Educación

municipio de San Pedro Pinula; Jalapa. Coordinación, seguimiento y monitoreo de actividades de.

Impresión de lotería Xinka para atender a los docentes que cuentan con bono por bilingüismo con materiales lúdicos.



Se atendió la Educación Bilingüe Intercultural, donde implementan el L2 Xinka a 295 escuelas y 1,770 docentes de municipios de Jalapa, Monjas, San Manuel Chaparrón y Mataquesuintla;

30 docentes de Educación primaria y básica de las comunidades lingüística Poqomam y Xinka fueron capacitados sobre Educación Bilingüe Intercultural



Participación de profesionales de sección entrega educativa en el Taller de concreción curricular EBI, de San Pedro Pinula, Jalapa.



## i. Dirección Departamental de Educación de Petén

Realización de diplomado a 716 docentes de los municipios de San Luis, Poptún, La Libertad y Sayaxché; para fortalecer las competencias lingüísticas en idioma Maya Q'eqchi' y promover la Educación Bilingüe. A través de un esfuerzo interinstitucional entre la Dirección Departamental de Educación de Petén y la Comunidad Lingüística Q'eqchi' de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-.



185 niños del nivel primario de 3 establecimientos: EORM Barrio Vista al Lago, EORM Barrio El Porvenir y EORM Carlos J. Cahuiche del municipio de San José participaron en curso de reforzamiento y recuperación y revitalización del idioma Itzá en los centros educativos. Esto en seguimiento al convenio entre la Dirección Departamental de Educación de Petén y la Comunidad Lingüística Itzá.



## Ministerio de Educación



Realización de diplomado a docentes para fortalecimiento de habilidades lingüísticas en el idioma maya Itzá. La actividad contó con dos sesiones al mes.

Encuentros lingüísticos con 50 docentes bilingües en servicio, de los municipios de San Luis, Poptún, La Libertad y Sayaxché, desarrollando talleres sobre la metodología, técnicas y estrategias para fortalecimiento de la Educación Bilingüe Intercultural en el aula.



Realización de Festival de lectoescritura a través de un esfuerzo entre la Dirección General de Educación Bilingüe -DIGEBI y la Dirección Departamental de Educación de Petén. Se llevó a cabo dos festival de lectoescritura denominado "es momento de leer y escribir en mi idioma". Se contó con 3,000 personas, entre los cuales se incluyen en su mayoría estudiantes del nivel primario, básico y diversificado, docentes y padres de familia.





## Ministerio de Educación

Distribución de 1,970 ejemplares del texto Jelpalil Ka'ansajil Itza' y la "Gramática Pedagógica Itzá" para docentes de los municipios de: San José, San Andrés, San Benito y Flores. También se dotó de este material al personal del Departamento Técnico Pedagógico Bilingüe Intercultural y personal de las coordinaciones distritales.

160 evaluaciones lingüísticas en idioma Q'eqchi' a docentes optantes a una plaza en el Ministerio de Educación en convocatorias del nivel de educación preprimaria, primaria y media.



Dotación de recursos didácticos 600 docentes monolingües y bilingües en servicio, de los municipios de San Luis, Poptún, La Libertad y Sayaxché que participaron en los diplomados sobre competencias lingüísticas.





# Ministerio de Educación

j. Dirección Departamental de Educación de Quetzaltenango

150 estudiantes del Formación Inicial Docente -FID-, de las comunidades lingüísticas: Mam y K'iche'; participaron en taller para Sensibilizar sobre la importancia de la Educación Bilingüe Intercultural.

150 docentes del ciclo básico participaron en taller para fortalecer los conocimientos sobre Calendario maya y matemática maya.



50 directores y directoras, participaron en una reunión para compartir lecciones aprendidas a partir del libro “el bosque de don Margarito”.

300 participantes entre directores, docentes, estudiantes y padres de familia participaron en una actividad educativa para Fortalecer el posicionamiento de los idiomas Mayas Mam y K'iche'.

Contextualización de poemas en 200 escuelas, para beneficiar en la promoción del uso del Idioma Maya Mam y K'iche'.

60 profesionales, supervisión del Sistema Nacional de Acompañamiento Escolar -SINAE-, fueron dotados de agendas con información sobre Educación Bilingüe Intercultural.





# Ministerio de Educación

## k. Dirección Departamental de Educación de Quiché

Formación de 20 docentes bilingües en servicio del nivel medio, 25 docentes de primaria y preprimaria de la comunidad lingüística K'iche'.

600 docentes bilingües de las comunidades lingüísticas: Ixil, K'iche', Sakapulteko, Uspanteko y Q'eqchi, participaron en la evaluación lingüística.

Atención a 2,200 usuarios de los idiomas Ixil, K'iche' y Sakapulteko.

800 estudiantes de las comunidades lingüísticas Ixil, K'iche', Sakapulteko, Uspanteko, Q'eqchi, fueron beneficiados con adquisición de útiles educativos y culturales como: Juegos de mesa y calendario maya en idioma K'iche'.

Acompañamiento y reuniones de trabajo con 200 docentes bilingües y 100 directores de las comunidades lingüísticas: Ixil, K'iche', Sakapulteko y Uspanteko para dar entrega técnica del calendario maya en idioma K'iche'.

## ñ. Dirección Departamental de Educación de Sacatepéquez

Realización de un diplomado con la participación de 230 docentes del nivel primario y nivel medio sobre lectoescritura y metodologías de enseñanzas del idioma kaqchikel y desarrollo de estrategias de enseñanza de la Educación Bilingüe Intercultural en el aula.



Desarrollo de dos diplomados con técnicos de entrega educativa sobre lectoescritura y Metodología de Enseñanza del idioma kaqchikel, con la participación de 230 docentes del nivel primario y nivel medio.

Realización de un Taller sobre Migración y deserción Escolar dirigido por Técnicos a 230 docentes del nivel medio ciclo básico.



Realización de un Taller de Lectoescritura dirigido a 230 docentes del nivel primario en el municipio de Ciudad vieja.

Elaboración, construcción, edición, reproducción y distribución de Textos sobre enseñanza del idioma kaqchikel a 1,500 docentes del nivel preprimaria, primaria y media del sector oficial. El objetivo es fortalecer el proceso de enseñanza aprendizaje, mediante el texto elaborado por técnicos del Departamento Técnico Pedagógico, sobre la enseñanza del idioma kaqchikel dirigido a estudiantes del nivel pre primario y primaria del sector oficial.

Entrega Técnica del libro Nab'ey taq Nutzij, nab'ey taq nojb'al pa maya' a Coordinador Técnico Administrativo CTAs, directores y 1,500 docentes del nivel primario.





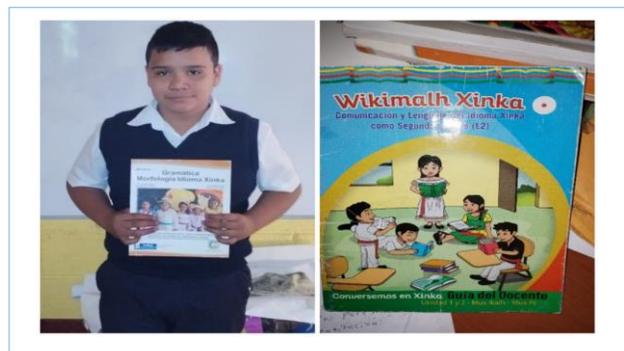
# Ministerio de Educación

o. Dirección Departamental de Educación de Santa Rosa

1,260 directores, 442 docentes del Nivel Primario y 329 docentes del Nivel Medio Ciclo Básico; participaron en capacitación sobre la interculturalidad y la correcta utilización de la lotería de los animales en idioma Xinka.



106,000 estudiantes participaron en diferentes actividades sobre el uso de vocabularios, la fonética y diálogos en el idioma Xinka, conocimiento, la ciencia y la tecnología indígena, en situaciones de la vida cotidiana costumbres y tradiciones.



640 centros Educativos de los Niveles de Educación fueron dotados con material en Idioma Xinka para el fortalecimiento de la EBI, la interculturalidad y la práctica de valores. Así mismo, se aprovechó para promover espacios de aprendizaje letrados en Idioma Xinka.





# Ministerio de Educación

32 centros Educativos del Nivel Preprimaria, 8 Primario y 329 docentes del Nivel Medio Ciclo Básico; fueron beneficiados con dotación de material pedagógico para el aprendizaje del Área de Culturas e Idioma Xinka como L2.



## p. Dirección Departamental de Educación de Suchitepéquez

Realización de la Socialización de avances en Educación Bilingüe a 25 supervisores educativos y Coordinador Técnico Administración Educativa de las comunidades lingüísticas K'iche, kaqchikel, Mam, Tz'utujil e Ixil.

14,278 estudiantes de las comunidades lingüísticas K'iche, kaqchikel y Tz'utujil; participaron en el II Certamen Literario del nivel medio para promover la lectura y escritura en idiomas mayas y en el español.

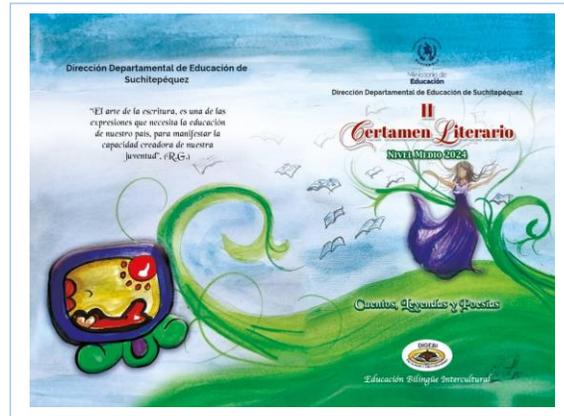


Distribución de 357 compendios de cuentos, leyendas y poesía de los ganadores del II Certamen Literario, Nivel Medio 2024, entregados a docente de las



# Ministerio de Educación

comunidades lingüísticas K'iche, kaqchikel y Tz'utujil que imparten el área de Comunicación y Lenguaje.



155,395 participación del XIII Festival Artístico Cultural Departamental con participación de estudiantes de las comunidades lingüísticas K'iche, Kaqchikel, Mam Tz'utujil e Ixil, donde se desarrollaron eventos de dibujo, oratoria, declamación, canción guatemalteca, danza folklórica, baile con marimba. Desarrollado en los establecimientos educativo, distrital y departamental con estudiantes de los niveles de preprimaria, primaria y media.



## q. Dirección Departamental de Educación de Totonicapán

Participación en taller de revisión de materiales bilingües con la participación de 18 asesores pedagógicos, 6 coordinadores y 12 docentes bilingües de la comunidad lingüística K'iche'.





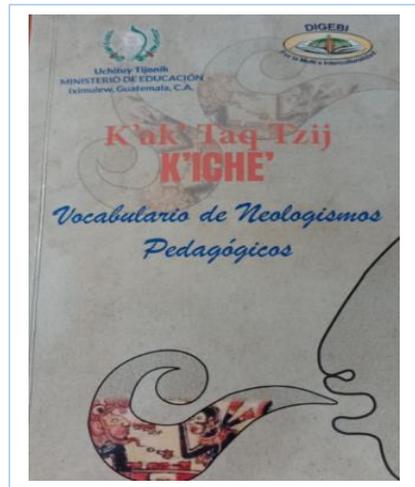
## Ministerio de Educación

Participación en taller sobre currículo local con la participación de coordinadores nivel primario, ciclo diversificado y coordinador de Educación Bilingüe

Participación en taller sobre lectoescritura en idiomas nacionales, con la participación de un Técnico de la DIDEDUC, un docente de primaria y un docente de diversificado.

150 participantes del personal administrativo del de la Dirección Departamental de Educación, Coordinadores Distritales, Asesores Pedagógicos, Asesores Administrativos, directores y docentes participaron en un evento en conmemoración del día de los pueblos indígenas, día internacional de la mujer y de la paz.

Impresión de 1,430 neologismos pedagógicos K'iche' y entrega de equipo tecnológico a docentes bilingües de preprimaria, primaria y medio para fortalecer la Educación Bilingüe Intercultural en el aula.



### r. Dirección Departamental de Educación de Zacapa

Realización de Diplomado Estrategias de implementación de Educación Bilingüe Intercultural en el aula, enfocados al rescate de la Cultura Maya Ch'orti" a 90 docentes del Nivel Medio, Ciclo Básico y Diversificado que atienden el área de Cultura e idioma maya, garífuna o xinka, para el ciclo básico y Ciencias Sociales, en el ciclo Diversificado. El objetivo es fortalecer las capacidades sobre Educación Bilingüe Intercultural, Cultura Maya Ch'orti"; impartido por la Academia de Lenguas Mayas, del municipio de Jocotán "Cultura Xinka"; impartido por Cooperativa El Recuerdo del departamento de Jalapa.



Se desarrollaron actividades de aprendizaje con estudiantes sobre práctica de valores culturales a través de la danza, identidad cultural, fortalecimiento del idioma Ch'orti' por medio del juego, construcción de materiales didácticos y sobre las riquezas culturales; en los siguientes centros educativos:

CENTROS EDUCATIVO	CANTIDAD DE PARTICIPANTES
EORM de Aldea Santa Cruz, Río Hondo	295
EODP Anexa a EORM, Aldea Santa Cruz, Río Hondo	77
EORM de Caserío Los Puentes, del municipio de Teculután	205
EODP Aldea Los Tablones del municipio de San Jorge	30
INEB Telesecundaria Aldea San Juan del municipio de San Jorge	25
EORM Aldea Loma Pareja del municipio de Zacapa	8
EORM, de Aldea Las Delicias, Río Hondo, Zacapa	56
EORM, Aldea Barrio Nuevo, del municipio de Zacapa.	117
EORM, Colonia Pueblo Modelo	453





Capacitación sobre la “Prevención de la Migración y Deserción Escolar” con la participación de 26 directores, 16 supervisores educativos, 3 profesionales de la Agencia de la ONU para los Refugiados -ACNUR- y un profesional de DIGEBI y 3 técnicos de la Dirección Departamental de Educación de Zacapa.



Taller de Tecnología en el aula en contextos Bilingües y entrega de diplomas con la participación de 46 docentes de Primaria.



Dotación de materiales pedagógicos en idiomas Chortí (Árbol genealógico, números en chortí, nombre de frutas, lotería) a 20 estudiantes de la EOUM, Barrio El Centro, 25 estudiantes del INEB Telesecundaria, Aldea San Juan y 16 estudiantes de la EORM Aldea Barranco, Colorado.



Dotación de un lote de libros sobre la Cultura Garífuna y gramática Chortí a 90 docentes del Nivel Medio, Ciclo Básico y Diversificado que atienden el área de Culturas e idioma maya, garífuna o xinka, para el ciclo básico y Ciencias Sociales, en el Ciclo Diversificado.



Entrega de una Tablet a docentes de Primaria para el uso de tecnología en el aula en contextos bilingües



# Ministerio de Educación



## I- Identificación institucional

La Dirección General de Educación Extraescolar -DIGEEX-, realizó la rotulación de los espacios claves, en los idiomas indígenas Mopan y Uspanteko, para su fomento y uso en el servicio y atención al público.

La Dirección Departamental de Educación de Quetzaltenango, realizó la rotulación de los espacios en los idiomas Mam y K'iche', para su fomento y uso en el servicio y atención al público.





# Ministerio de Educación

m- ANEXOS

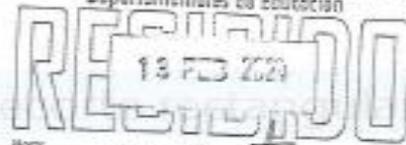


# Ministerio de Educación



Guatemala 12 de febrero de 2024  
OFICIO DIRECCIÓN-DIGEBI No. 146-2024

Dirección General de Coordinación de Direcciones  
Departamentales de Educación



Hora: 10:19  
Firma: [Signature]

Licenciada  
Azalia Castillo  
Directora en funciones  
Dirección General de Coordinación - DIGECOR  
Ministerio de Educación  
Su despacho

Estimada Licenciada Castillo:

Nintaq'a xshil so' laach'ool chi ru' il kutan a'In (Idioma Q'eqchi') Cordiales saludos en este sagrado día.

Me dirijo a usted para solicitar su colaboración para que se traslade a las Direcciones Departamentales de Educación, el enlace de informe para dar cumplimiento al Artículo 10 de la Información Pública de Oficio y alimentar el Portal de Acceso a la Información Pública, en el Numeral 28 Pertinencia Sociolingüística: con las acciones institucionales que contribuyen en el reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los Pueblos Mayas, Garífuna y Xinka.

Toda la información que enviarán las Direcciones Departamentales de Educación, se debe agregar en el siguiente enlace: [MATRIZ portal pertinencia linguistica.docx](#) Las fechas de entrega están programadas en tres momentos: Primer informe el 5 de abril, Segundo informe el 5 de agosto y el Tercer informe el 5 de diciembre del 2024.

Cualquier consulta comunicarse con M.A. Lucky Martínez, al correo [lmartinezb@mineduc.gob.gt](mailto:lmartinezb@mineduc.gob.gt) o al teléfono 2323-1594.

Atentamente,

Uc. José Reginaldo Pérez Vaz  
Encargado de Dirección  
Dirección General de Educación Bilingüe e Intercultural -DIGEBI-  
Ministerio de Educación

Vo. Bo. MA. Romelia Mo Isem  
Viceministra de Educación Bilingüe e Intercultural



[www.mineduc.gob.gt](http://www.mineduc.gob.gt)





# Ministerio de Educación



# Ministerio de Educación



bimulew 5 Tz'i'  
Guatemala 12 de febrero de 2024  
OFICIO DIRECCIÓN-DIGEBI No. 120-2024

Licenciados (as)  
Directores (as) Generales  
Ministerio de Educación  
Su despacho

Estimados (as) Directores(as):

Nintaq'a xahil sa' laach'ool chi ru i kutan a'in (Idioma Q'eqchi'). Cordiales saludos en este sagrado día.

Me dirijo a ustedes para solicitar su colaboración, proporcionando informe cuatrimestral para dar cumplimiento al Artículo 10 de la Información Pública de Oficio y alimentar el Portal de Acceso a la Información Pública, en el Numeral 28 Pertinencia Sociolingüística; con las acciones institucionales que contribuyen en el reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los Pueblos Mayas, Garífuna y Xinka.

Entregar la información en el siguiente enlace: [MATRIZ portal pertinencia linguistica.docx](#)  
Las **fechas de entrega están programadas en tres momentos: Primer informe el 5 de abril, Segundo informe el 5 de agosto y el Tercer informe el 5 de diciembre del 2024.**

Cualquier consulta comunicarse con M.A. Lucky Martínez, al correo [lmartinezb@mineduc.gob.gt](mailto:lmartinezb@mineduc.gob.gt) o al teléfono 2323-1594.

Atentamente

Lic. José Reginaldo Pérez Voj  
Encargado de Dirección  
Dirección General de Educación  
Bilingüe Intercultural -DIGEBI-  
Ministerio de Educación



**Vo. Bo. M.A. Romella Mó Isem**  
Viceministra de Educación Bilingüe e Intercultural



del dicolomb

PBX: (502) 2411-9595



[www.mineduc.gob.gt](http://www.mineduc.gob.gt)

